

MAHLE



Ladekabel

Charging cable EN

Câble de recharge FR

Cable de carga ES

Cabo de carregamento PT

Kabel do ładowania PL

Зарядный кабель RU



IEC 62196



AC mode



Waterproof



Dustproof



Wide-range temperature



For more information, see
mahle-aftermarket.com

MAHLE Aftermarket GmbH
Pragstraße 26–46
70376 Stuttgart/Germany

DE

Produktinformationen:

- Schnelles und zuverlässiges Laden
- Kompatibel mit allen gängigen Elektro- und Hybridfahrzeugen mit Typ 2-Stecker nach EU-Standard
- Dreiphasig, 32 Ampere, 22 kW, 480 V AC
- Kabellänge 5 Meter für ausreichend Flexibilität beim Ladevorgang
- Wasserdicht und wetterbeständig (Schutzklasse IP 44)
- Einsatzbereich von -30°C bis $+50^{\circ}\text{C}$

Sicherheitshinweise:

- Vermeiden Sie direkten Kontakt der Stecker mit Feuchtigkeit (Wasserpfützen, Regen).
- Vermeiden Sie Kontakt zu entzündlichen Substanzen oder offenem Feuer.
- Vermeiden Sie es, das Kabel beim Ladevorgang oder der Aufbewahrung zu knicken oder zu verknoten.
- Überprüfen Sie das Kabel vor jeder Nutzung auf Beschädigung. Bei sichtbaren Schäden sollte es unter keinen Umständen verwendet werden.
- Stellen Sie beim Ladevorgang sicher, dass niemand aus Versehen über das Kabel fährt oder darauf tritt.
- Beachten Sie stets auch die fahrzeug- und ladesäulenspezifischen Sicherheitshinweise.

EN

Product information:

- Fast, reliable charging
- Compatible with all common electric and hybrid vehicles with EU-standard Type 2 plugs
- Three-phase, 32 A, 22 kW, 480 V AC
- Cable length of 5 meters for sufficient flexibility during charging process
- Waterproof and weather-resistant (protection class IP44)
- Range of application from -30°C to $+50^{\circ}\text{C}$

Safety instructions:

- Do not allow the connectors to come into direct contact with moisture (puddles, rain).
- Avoid contact with flammable substances or open flames.
- Do not allow the cable to bend or knot during charging or storage.
- Check the cable for damage before each use. If there is visible damage, it should not be used under any circumstances.
- During charging, ensure that nobody inadvertently drives over or stands on the cable.
- Always refer to the safety instructions specific to the vehicle and charging station.

FR

Informations produit :

- Chargement rapide et fiable
- Compatible avec tous les véhicules électriques et hybrides courants dotés d'une prise Type 2 conforme à la norme européenne
- Triphasé, 32 ampères, 22 kW, 480 V AC
- Longueur de câble 5 m pour une flexibilité suffisante lors du chargement
- Étanche à l'eau et résistant aux intempéries (classe de protection IP 44)
- Plage de température de fonctionnement de -30°C à $+50^{\circ}\text{C}$

Consignes de sécurité :

- Évitez toute exposition directe de la prise à l'humidité (flaques d'eau, pluie).
- Évitez tout contact avec des substances inflammables ou une flamme nue.
- Évitez de plier ou de faire des nœuds avec le câble pendant le chargement ou le stockage.
- Vérifiez que le câble n'est pas endommagé avant chaque utilisation. Le câble ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles.
- Veillez à ce que personne ne roule ni ne marche sur le câble lors du chargement.
- Respectez toujours les consignes de sécurité spécifiques au véhicule et à la borne de recharge.

ES

Información de producto:

- Carga rápida y fiable
- Compatible con todos los vehículos eléctricos e híbridos convencionales con enchufe de tipo 2 según el estándar de la UE
- Trifásico, 32 amperios, 22 kW, 480 V CA
- Cable de 5 metros de longitud para una suficiente flexibilidad durante la carga
- Impermeable y resistente a la intemperie (clase de protección IP 44)
- Rango de aplicación de -30°C a $+50^{\circ}\text{C}$

Advertencias de seguridad:

- Evite el contacto directo de los enchufes con la humedad (charcos de agua, lluvia).
- Evite el contacto con sustancias inflamables o el fuego directo.
- Evite doblar o anudar el cable durante la carga o el almacenamiento.
- Compruebe que el cable no esté dañado antes de cada uso. En caso de daños visibles, no lo utilice bajo ninguna circunstancia.
- Al cargar, asegúrese de que nadie pise o circule accidentalmente por encima del cable.
- Asimismo, hay que tener siempre en cuenta las instrucciones de seguridad específicas del vehículo y de la estación de carga.

PT

Informações sobre o produto:

- Carregamento rápido e fiável
- Compatível com todos os veículos eléctricos e híbridos comuns com conector tipo 2, conforme a norma europeia
- Trifásico, 32 amperes, 22 kW, 480 V AC
- Cabo com 5 metros de comprimento para garantir flexibilidade suficiente durante o carregamento
- À prova de água e resistente às intempéries (classe de proteção IP 44)
- Gama de aplicação de -30°C a $+50^{\circ}\text{C}$

Avisos de segurança:

- Evite o contacto direto dos conectores com humidade (poças de água, chuva).
- Evite o contacto com substâncias inflamáveis ou chamas.
- Evite dobrar ou fazer nós no cabo durante o carregamento ou armazenamento.
- Antes de cada utilização, inspecione o cabo quanto a danos. Caso apresente danos visíveis, o cabo não deve ser utilizado em circunstância alguma.
- Durante o carregamento, certifique-se de que ninguém conduza por cima do cabo ou o pise acidentalmente.
- Observe também sempre os avisos de segurança específicos indicados no veículo e no posto de carregamento.

PL

Informacje o produkcie:

- szybkie i niezawodne ładowanie;
- kompatybilny ze wszystkimi popularnymi pojazdami elektrycznymi i hybrydowymi z wtyczką typu 2 zgodną z normą EU;
- trójfazowy, 32 ampery, 22 kW, 480 V AC;
- długość 5 metrów zapewnia wystarczającą elastyczność podczas ładowania;
- wodoszczelny i odporny na warunki atmosferyczne (stopień ochrony IP 44);
- możliwość stosowania w temperaturze od -30°C do $+50^{\circ}\text{C}$.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Chronić wtyczkę przed bezpośrednim kontaktem z wilgocią (kałuże, deszcz).
- Chronić kabel przed kontaktem z substancjami łatwopalnymi i otwartym ogniem.
- Unikać zginania i płątania kabla podczas ładowania lub przechowywania.
- Przed każdym użyciem sprawdzić kabel pod kątem uszkodzeń. W przypadku wykrycia uszkodzeń pod żadnym pozorem nie używać kabla.
- Zadbaj o to, aby podczas ładowania nikt przypadkowo nie najechał ani nie wszedł na kabel.
- Zawsze przestrzegać również wskazówek dotyczących bezpieczeństwa obowiązujących dla danego pojazdu lub stacji ładowania.

RU

Информация об изделии:

- Быстрая и надежная зарядка
- Подходит для всех серийных электро- и гибридных автомобилей, укомплектованных разъемом 2 типа согласно стандарту ЕС
- 3-фазный, 32 А, 22 кВт, 480 В AC
- Длина кабеля 5 м делает зарядку максимально комфортной
- Водонепроницаемый и погодостойкий (класс защиты IP 44)
- Температура эксплуатации: от -30°C до $+50^{\circ}\text{C}$

Указания по безопасности:

- Избегайте прямого попадания жидкости на разъем (лужи, дождь).
- Избегайте контакта с воспламеняющимися веществами или открытыми источниками огня.
- Избегайте перегибания или спутывания кабеля во время зарядки или при хранении.
- Каждый раз перед использованием проверяйте кабель на наличие повреждений. При наличии заметных повреждений никогда не использовать кабель.
- Во время зарядки кабель должен быть защищен от наезда или наступания на него.
- Всегда соблюдайте указания по технике безопасности, распространяющиеся на автомобиль и станцию для зарядки.



Şarj kablosu TR
Cavo di ricarica IT
Laddningskabel SV
Ladekabel NO
Latauskaapeli FI
Ladekabel DA
Laadkabel NL



IEC 62196



AC mode



Waterproof



Dustproof



Wide-range temperature

TR

Ürün bilgileri:

- Hızlı ve güvenli şarj
- AB standardına göre Tip 2 konnektörüne sahip, yaygın olarak kullanılan tüm elektrikli ve hibrit araçlarla uyumludur
- Üç fazlı, 32 Amper, 22 kW, 480 V AC
- Şarj işlemi sırasında yeterli esneklik için 5 metre kablo uzunluğu
- Su geçirmez ve hava koşullarına dayanıklı (IP 44 koruma sınıfı)
- -30 °C ile +50 °C arası kullanım aralığı

Güvenlik uyarıları:

- Konnektörün nem (su birikintileri, yağmur) ile doğrudan temasını önleyin.
- Yanıcı maddelerle veya açık ateşle temasını önleyin.
- Şarj etme işlemi veya saklama sırasında kabloyu bükmekten veya düğümlemekten kaçının.
- Her kullanımdan önce, kablonun hasar olup olmadığını kontrol edin. Görünür hasarlar olması durumunda, kablo hiçbir koşulda kullanılmamalıdır.
- Şarj işlemi sırasında, kimsenin yanlışlıkla araçla kablonun üzerinden geçmediğinden veya kabloya basmadığından emin olun.
- Daima araca ve şarj istasyonuna özgü güvenlik talimatlarına da uyun.

IT

Informazioni sul prodotto:

- Ricarica veloce e affidabile
- Compatibile con tutti i veicoli elettrici e ibridi comunemente in commercio, con spina di tipo 2 secondo lo standard UE
- Trifase, 32 Ampere, 22 kW, 480 V CA
- Lunghezza del cavo di 5 metri, per offrire la flessibilità necessaria durante il processo di ricarica
- Impermeabile e resistente alle intemperie (classe di protezione IP 44)
- Temperatura d'uso da -30 °C a +50 °C

Avvertenze di sicurezza:

- Evitare il contatto diretto della spina con l'umidità (pozzanghere d'acqua, pioggia).
- Evitare il contatto con sostanze infiammabili o fiamme libere.
- Evitare di piegare o annodare il cavo durante il processo di ricarica o durante la sua conservazione.
- Controllare prima di ogni uso che il cavo non sia danneggiato. In caso di danni visibili, non utilizzare assolutamente il cavo.
- Assicurarsi durante il processo di ricarica che nessuno calpesti inavvertitamente il cavo o che vi transiti sopra con un veicolo.
- Osservare sempre anche le avvertenze di sicurezza specifiche del veicolo e della colonnina di ricarica.

SV

Produktinformation:

- Snabb och pålitlig laddning
- Kompatibel med alla vanliga el- och hybridbilar med typ 2-kontakt i enlighet med EU-standard
- Trefas, 32 ampere, 22 kW, 480 V AC
- 5 m lång kabel ger tillräcklig flexibilitet för laddningen
- Vattentät och väderbeständig (kapslingsklass IP 44)
- Kan användas från -30 till +50 °C

Säkerhetsanvisningar:

- Undvik att kontakten kommer i direkt kontakt med fukt (vattenpölar, regn).
- Undvik kontakt med antändliga ämnen och öppen låga.
- Undvik att böja eller slå knut på kabeln under laddning och förvaring.
- Kontrollera om kabeln är skadad varje gång du ska använda den. Den får under inga omständigheter användas om den har synliga skador.
- Säkerställ att ingen kan köra över eller gå på kabeln under laddningen.
- Även fordonets och laddstolpens specifika säkerhetsanvisningar måste alltid följas.

NO

Produktinformasjon:

- Rask og pålitelig lading
- Kompatibel med alle vanlige elektro- og hybridkjøretøy med type 2-kontakt iht. EU-standard
- Trefaset, 32 ampere, 22 kW, 480 V AC
- Kabellengde på 5 meter for tilstrekkelig fleksibilitet ved lading
- Vannrett og værbestandig (beskyttelsesklasse IP 44)
- Bruksområde fra -30 °C til +50 °C

Sikkerhetsanvisninger:

- Unngå at støpselet kommer i direkte kontakt med fuktighet (vannsprut, regn).
- Unngå kontakt med brennbare substanser eller åpen ild.
- Unngå å knekke eller knytte kabelen under lading eller oppbevaring.
- Kontroller kabelen for skader før hver bruk. Ved synlige skader skal ikke kabelen under noen omstendigheter benyttes.
- Pass på at ingen kjører over eller trækker på kabelen under lading.
- Følg også alltid sikkerhetsanvisningene til kjøretøyet og ladestasjonen.

FI

Tuotetiedot:

- Nopea ja luotettava lataus
- Yhteensopiva kaikkien yleisten, EU-standardin tyyppin 2 pistokkeella varustettujen sähkö- ja hybridiajoneuvojen kanssa
- Kolmivaiheinen, 32 A, 22 kW, 480 V AC
- Viiden metrin pituinen kaapeli joustavaan lataukseen
- Vesitiivis ja säänkestävä (koteloitiluokka IP44)
- Käyttölämpötila -30 °C – +50 °C

Turvallisuusohjeet:

- Vältä pistokkeen kastumista (vesiäätököt, sade).
- Vältä kosketusta helposti syttyvien aineiden tai avotulen kanssa.
- Vältä kaapelin taittumista tai solmuuntumista latauksen ja säilytyksen aikana.
- Tarkista aina ennen käyttöä, ettei kaapeli ole vaurioitunut. Sitä ei missään tapauksessa saa käyttää, jos siinä on näkyviä vaurioita.
- Varmista latauksen yhteydessä, että kukaan ei vahingossa aja kaapelin yli tai astusen päälle.
- Noudata aina myös ajoneuvo- ja latauspistokekohtaisia turvallisuusohjeita.

DA

Produktinformation:

- Hurtig og pålidelig opladning
- Kompatibel med alle standard el- og hybridbiler med type 2-stik i henhold til EU-standard
- Trefaset, 32 ampere, 22 kW, 480 V AC
- Kabellængde 5 meter for tilstrækkelig fleksibilitet ved opladning
- Vandtæt og vejrbestandig (beskyttelsesklasse IP 44)
- Anvendelsesområdet fra -30 °C til +50 °C

Sikkerhedsanvisninger:

- Undgå, at stikket kommer i direkte kontakt med fugt (vandpytter, regn).
- Undgå kontakt med brændbare stoffer eller åben ild.
- Undgå knæk og knuder på kablet under opladning eller opbevaring.
- Kontrollér kablet for skader før hver brug. I tilfælde af synlige skader må det ikke anvendes under nogen omstændigheder.
- Sørg for, at ingen ved et uheld kører over eller træder på kablet under opladningen.
- Overhold altid de specifikke sikkerhedsanvisninger for køretøj og ladestation.

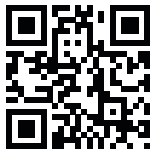
NL

Productinformatie:

- Snel en betrouwbaar opladen
- Compatibel met alle gangbare elektrische en hybride auto's met type 2-stekker volgens EU-standaard
- Driefasig, 32 ampère, 22 kW, 480 V AC
- Kabellengte 5 meter voor voldoende flexibiliteit bij het opladen
- Waterdicht en weerbestedig (beveiligingsklasse IP 44)
- Te gebruiken bij temperaturen tussen -30 °C en +50 °C

Veiligheidsinstructies:

- Vermijd rechtstreeks contact van de stekker met vocht (plassen, regen).
- Vermijd contact met ontvlambare substanties of open vuur.
- Vermijd het ontstaan van knikken of knopen in de kabel tijdens het opladen of het opbergen.
- Controleer de kabel vóór elk gebruik op beschadiging. Gebruik nooit een kabel die zichtbare schade vertoont.
- Zorg ervoor dat er tijdens het opladen niemand per ongeluk over de kabel rijdt of erop trapt.
- Houd ook altijd rekening met de veiligheidsinstructies die specifiek voor het voertuig en de laadpaal gelden.



For more information, see
mahle-aftermarket.com

MAHLE Aftermarket GmbH
Pragstraße 26–46
70376 Stuttgart/Germany